



CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C.N.S.C.

Str. Stavropoleos nr.6 Sector 3, București, România, CP 030084, CIF 20329980
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642, +4 021 8900745 www.cnsc.ro

În conformitate cu prevederile art. 14 alin. (2) din Legea nr. 101/2016 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică, a contractelor sectoriale și a contractelor de concesiune de lucrări și concesiune de servicii, precum și pentru organizarea și funcționarea Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor, Consiliul adoptă următoarea:

DECIZIE

Nr. / /,

Data:

Prin contestația nr. /, înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor sub nr. /, formulată de SC SRL, cu sediul în,, jud., înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr., având CUI RO, reprezentată legal prin - administrator, împotriva adresei „comunicare rezultat etapă intermediară” din 04.01....., ora 21:10, și adresa de răspuns la „notificarea prealabilă” din data de 12.01....., emise de către, cu sediul în, Șos., nr., jud., în calitate de organizator al procedurii pentru atribuirea contractului de lucrări, având ca obiect „Execuția instalațiilor de alimentare cu apă pentru irigații din cadrul proiectului «Modernizarea infrastructurii de irigații aferente plotului SPP 15 din cadrul, Județul»” s-a solicitat:

- anularea deciziei prin care oferta sa a fost respinsă;
- adoptarea de măsuri de remediere, în sensul obligăriide a declara oferta sa ca fiind „admisibilă”.

Prin contestația nr. /, înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor cu nr. /, formulată de SC SRL, cu sediul în,, jud., înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr., având CUI RO, reprezentată legal de - administrator, împotriva adresei „comunicare rezultat etapă intermediară” recepționat în data de 06.01....., emis de către în cadrul aceleiași proceduri, s-a solicitat:

- anularea deciziei prin care oferta sa a fost respinsă;
- anularea adresei intitulată „comunicare rezultat etapă intermediară”;

- anularea răspunsului la notificarea prealabilă;
- anularea raportului procedurii și toate documente subsecvente;
- obligăriila adoptarea de măsuri de remediere, în sensul de a declara oferta sa ca fiind „acceptabilă” și stabilirea ofertei câștigătoare prin aplicarea criteriului de atribuire stabilit.

Conform prevederilor art. 17 alin. (2) din Legea nr. 101/2016 cu modificările și completările ulterioare, contestațiile care fac obiectul dosarelor nr. / și nr. / au fost conexe pentru a se pronunța o soluție unitară, deoarece acestea sunt formulate în cadrul aceleiași proceduri de atribuire.

În luarea deciziei, **CONSILIUL**, legal investit, a avut în vedere următoarele:

SC SRL a formulat contestație împotriva adresei „comunicare rezultat etapă intermediară” din 04.01....., ora 21:10, și adresa de răspuns la „notificarea prealabilă” din data de 12.01....., emise de către, în calitate de organizator al procedurii pentru atribuirea contractului de lucrări, având ca obiect „Execuția instalațiilor de alimentare cu apă pentru irigații din cadrul proiectului «Modernizarea infrastructurii de irigații aferente plotului SPP 15 din cadrul, Județul»”.

SC SRL precizează că, prin adresa „comunicare rezultat etapă intermediară” din 04.01..... autoritatea contractantă i-a adus la cunoștință de faptul că oferta sa a fost respinsă deoarece în cadrul documentelor depuse în SEAP nu se regăsește garanția de participare, așa cum s-a solicitat prin dispozițiile exprese din cadrul fișei de date, secțiunea III.1.1.a) Garanție de participare: „Garanția de participare constituită printr-un instrument de garantare se va depune scanat în SEAP și, în original, la sediul autorității contractante, până la data limită de depunere a ofertelor”.

În cadrul aceleiași proceduri SC SRL a formulat contestație împotriva adresei „comunicare rezultat etapă intermediară” recepționat în data de 06.01....., emis de către

SC SRL precizează că, prin adresa contestată, autoritatea contractantă i-a adus la cunoștință faptul că oferta a fost respinsă pe motiv că în cadrul propunerii tehnice nu s-a prezentat declarația privind termenul de garanție acordat lucrărilor.

Prin adresele nr. 40/19.01.2016 și nr. 41/19.01....., înregistrate la CNSC sub nr. 2332/19.01..... și nr. 2333/19.01....., solicită Consiliului respingerea pe cale de excepție a contestațiilor formulate de SC SRL și de SC SRL, motivat de lipsa competenței materiale a CNSC.

..... precizează că este înființată în baza Legii îmbunătățirilor funciare nr. 138/2004 și are ca obiect activitatea de livrare a apei pentru irigații, exploatarea, întreținerea și reparațiile sistemului de irigații din aria sa de competență. Totodată, este angajată în contractul de finanțare nr. C043010000....., încheiat cu Agenția pentru Finanțarea Investițiilor

Rurale - AFIR, care are calitatea de finanțator, iar pe cea de beneficiar privat obligat să respecte procedurile de achiziții privind beneficiarii publici, așa cum este stipulat în contractul de finanțare mai sus amintit. nu are calitatea de autoritate contractantă în sensul art. 4 sau art. 6 alin. (1) din Legea nr. 98/2016.

În sprijinul celor susținute, entitatea contractantă a atașat: statutul organizației, actul constitutiv, contractul de finanțare, precum și răspunsul ANAP transmis în momentul publicării Documentației de atribuire aferentă contractului în speță prin care se confirmă că nu este autoritate contractantă, documentația postată nefiind prin urmare verificată. Prin urmare, pentru a fi incidente prevederile Legii nr. 101/2016 în privința competenței materiale a Consiliului, actul atacat ar trebui să fie emis fie în cadrul unei proceduri de atribuire inițiată de către o autoritate contractantă așa cum este acesta definită la art. 4 din Legea nr. 98/2016, fie în cadrul unei proceduri de atribuire a unui contract de lucrări inițiată de către o entitate juridică fără calitate de autoritate contractantă, cu îndeplinirea cumulativă a condițiilor prevăzute la art. 6 alin. (1) din același act normativ. Or, situației în speță nu îi sunt incidente prevederile legale menționate, nefiind o autoritate sau instituție publică centrală sau locală, respectiv un organism de drept public, rațiune pentru care nici nu se regăsește în anexa la Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice, anexă care enumeră organismele înființate pentru a satisface nevoi de interes general fără caracter comercial sau industrial. Astfel, având ca fundament faptul că nu are calitatea de autoritate contractantă, organizatoarea procedurii consideră că CNSC nu este investit cu competență materială în soluționarea eventualelor contestații, participanții la procedură neputând deroga de la această realitate, în sensul extinderii competenței Consiliului la soluționarea de contestații ce vizează proceduri unde legea nu obligă la aplicarea legislației în domeniul achizițiilor publice.

O interpretare contrară ar conduce în mod absurd la obligarea Consiliului să soluționeze contestații în toate domeniile posibile și în funcție de opțiunea oricărui organizatori (care nu sunt neapărat autorități contractante) de diverse proceduri. Aspectul că, în documentația de atribuire, s-a specificat „*autoritate contractantă*” și s-a indicat Consiliul ca fiind competent să soluționeze contestațiile la procedură, nu poate fi reținut, conținutul fișei de date fiind impus de AFIR. Astfel, calitatea de autoritate contractantă este stabilită de lege. Nici competența Consiliului nu poate fi decisă decât în baza legii.

Organizatoarea procedurii, determinând că nu au relevanță în cauză prescripțiile Legii nr. 101/2016 sub aspectul investirii Consiliului în soluționarea pe fond a contestației înaintate, arată că, competența de soluționare a eventualelor litigii se stabilește pe baza dreptului comun, persoanele care se consideră vătămate putând apela la instanțele judecătorești competente. Așadar, întrucât soluționarea contestațiilor de

față nu intră în sfera de competență materială a Consiliului și luând în considerare deciziile Curții Constituționale (de ex. nr. 284 din 27 martie 2012 și nr. 507 din 15 mai 2012), precum și deciziile CNSC în spețe similare, solicită respingerea demersurilor formulate pe cale de excepție.

Prin email-ul înregistrat la CNSC sub nr. 2638/20.01....., entitatea contractantă a făcut dovada înaintării punctului de vedere către contestatori.

Prin adresa nr. 233/20.01....., înregistrată la CNSC sub nr. 2647/20.01....., SC SRL a răspuns la punctul de vedere înaintat de entitatea contractantă. Astfel, contestatorul solicită Consiliului să respingă cele invocate de ca neîntemeiate și nefondate. Cu titlu prealabil, contestatorul consideră că demersul acesteia de a invoca excepția necompetenței materiale a CNSC de soluționare a contestațiilor este un veritabil abuz de drept. Excepția invocată este neîntemeiată și nefondată, singurul scop fiind acela a tergiversării soluționării contestațiilor formulate și eludării prevederilor legale incidente în materia achizițiilor publice. Așa cum reiese din documentația de atribuire postată în SEAP, inclusiv din fișa de date care cuprinde toate informațiile standard și formalitățile ce trebuie îndeplinite în legătură cu procedura de atribuire, în cauză ne aflăm într-o procedură de atribuire a unui contract de achiziție publică cu sursa de finanțare Fondul European Agricol de Dezvoltare Rurală - a se vedea cap. III 1.2. Principalele modalități de finanțare și plată și/sau trimitere la dispoziții relevante din fișa de date, procedură organizată sub imperiul legislației specifice în materia achizițiilor publice menționată expres în fișa de date la capitolul III.1.5 Legislația aplicabilă, respectiv a Legii nr. 98/2016 și a Legii privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică nr. 101/2016, pentru care s-a prevăzut expres în capitolul VI.4 Căi de atac - la pct. 4.1 Organismul competent pentru căile de atac, respectiv Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor. Mai mult, așa cum reiese chiar din cele invocate de entitatea contractantă în punctul său de vedere este angajată în contractul de finanțare încheiat cu AGENȚIA PENTRU FINANȚAREA INVESTIȚIILOR RURALE - AFIR.

Contestatorul menționează că, potrivit prevederilor OUG nr. 41/2014 privind înființarea organizarea și funcționarea AFIR - Agenției pentru Finanțarea Investițiilor Rurale, scopul înființării acestei instituții publice cu personalitate juridică în subordinea Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale este implementarea tehnică și financiară a Fondului European Agricol de Dezvoltare Rurală, adică fonduri și alocări financiare comunitare. Or, în condițiile în care potrivit cap. III 1.2. din fișa de date, sursa de finanțare este Fondul European Agricol de Dezvoltare Rurală gestionat și implementat tehnic și financiar de AFIR - Agenția pentru Finanțarea Investițiilor Rurale care are calitate de autoritate contractantă stricto sensu, dar care are încheiat un contract de finanțare cu - beneficiar privat obligat să respecte procedurile de achiziții privind beneficiarii publici, așa cum este stipulat în contractul de finanțare mai

sus amintit așa cum se afirmă în punctul de vedere, excepția necompetenței materiale a CNSC invocată este neîntemeiată și nefondată.

Contestatorul precizează că, potrivit fișei de date și întregii documentații postate în SEAP, legislația aplicabilă este cea specifică în materia achizițiilor publice. Astfel, ar fi absurd să se considere că legea specifică în materia achizițiilor publice, aleasă pentru atribuirea contractului de achiziție publică în cauză, este aplicabilă pentru organizarea și aplicarea procedurii de atribuire, dar nu și pentru contestarea și soluționarea contestațiilor. În această situație, contestatorul consideră nefondat și abuziv demersul entității contractante de a invoca excepția necompetenței materiale a CNSC, prin aceasta încălcându-se principiul securității raporturilor juridice, cu atât mai mult cu cât nimeni nu poate invoca propria culpă rezultând din necunoașterea legii.

Concluzionând, contestatorul apreciază că, în cauza de față sunt pe deplin aplicabile prevederile legale în materia achizițiilor publice CNSC fiind competent material să soluționeze contestațiile.

În subsidiar, dacă se va aprecia contrariul, contestatorul solicită declinarea competenței către instanța competentă să soluționeze în fond contestația sa.

Prin adresele înregistrate la CNSC sub nr. 2975/26.01..... și nr. 3159/27.01....., autoritatea contractantă a transmis în integralitate documentele indicate ca fiind atașate, în punctele de vedere înregistrate la CNSC sub nr. 2332/19.01..... și nr. 2333/19.01.....

Analizând susținerile și documentele depuse la dosarul cauzei, **CONSILIUL constată următoarele:**

....., în calitate de entitate juridică contractantă, a organizat procedura pentru atribuirea contractului de lucrări, având ca obiect „Execuția instalațiilor de alimentare cu apă pentru irigații din cadrul proiectului «Modernizarea infrastructurii de irigații aferente plotului SPP 15 din cadrul, Județul»”, punând la dispoziție documentația de atribuire aferentă prin publicarea acesteia în SEAP.

Procedând la analiza documentelor prezentate de către persoana juridică contractantă, Consiliul constată că, este înființată în baza Legii îmbunătățirilor funciare nr. 138/2004. Potrivit art. din STATUTUL organizației „pot fi membre ale organizației orice persoane fizice sau juridice care dețin în proprietate suprafețe de teren situații pe teritoriul organizației sau care au, în condițiile legii, în administrare sau în folosință astfel de terenuri sau infrastructură de îmbunătățiri funciare aflate în proprietate publică sau privată a statului ori a unităților administrativ-teritoriale”.

Având în vedere prevederile art. 4 și art. 6 din Legea nr. 98/2016, coroborat cu art. 8 și art. 26 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, care dispun: „*Consiliul se pronunță mai întâi asupra excepțiilor de procedură și de fond, iar când constată că acestea sunt întemeiate, nu mai*

procedează la analiza pe fond a cauzei” și ale art. 248 Cod procedură civilă, Consiliul a procedat cu întâietate la verificarea competenței sale în soluționarea contestației cu care a fost investit.

Verificând încadrareaîn categoria autorităților contractante, astfel cum sunt acestea definite la art. 4 și art. 6 din Legea nr. 98/2016, Consiliul reține că aceasta nu are nici calitatea de autoritate contractantă, aceasta fiind beneficiarul Contractului de Finanțare Nr. C0430I0000...../ 22.09.2016 pentru acordarea ajutorului financiar nerambursabil în condițiile Programului Național pentru Dezvoltare Rurală, încheiat cu AGENȚIA PENTRU FINANȚAREA INVESTIȚIILOR RURALE – ROMÂNIA.

Conform Anexei IV - Instrucțiuni privind achizițiile publice pentru beneficiarii PNDR, a contractului antemenționat, cap. I, punctul 1.2 – Autoritatea contractantă:

„Au calitatea de autoritate contractantă în sensul art. 4 din Legea nr. 98/2016:

(1) a) autoritățile și instituțiile publice centrale sau locale, precum și structurile din componența acestora care au delegată calitatea de ordonator de credite și care au stabilite competențe în domeniul achizițiilor publice;

b) organismele de drept public;

*c) asocierile care cuprind cel puțin o autoritate contractantă dintre cele prevăzute la lit. a) sau b)”.
(2).*

Consiliul constată că a organizat o procedură utilizând SEAP-ul ca mijloc de electronic de aducere la cunoștință a derulării unei proceduri competitive, astfel cum rezultă din detaliul anunțului, depus la dosarul cauzei de către entitatea contractantă, la rubrica Observații ANRMAP se precizează că: „Dispozițiile Legii nr. 98/2016 nu sunt aplicabile entităților juridice fără calitatea de autoritate/entitate contractantă, care nu se încadrează în prevederile art. 6 din același act normativ. Prin urmare, prezentul anunț de participare simplificat nu face obiectul verificării ANAP”.

Potrivit art. 6 din Legea nr. 98/2016 *„Prezenta lege se aplică pentru atribuirea de către o entitate juridică fără calitate de autoritate contractantă a unui contract de lucrări, în cazul în care se îndeplinesc în mod cumulativ următoarele condiții:*

a) contractul este finanțat/subvenționat în mod direct, în proporție de mai mult de 50% din valoarea acestuia, de către o autoritate contractantă;

b) valoarea estimată, fără TVA, a contractului este egală sau mai mare decât pragul prevăzut la art. alin. (1) lit. a);

c) contractul include una dintre activitățile menționate la alin. (2).

(2) Activitățile care fac obiectul alin. (1) lit. c) sunt următoarele:

a) lucrări de geniu civil;

b) lucrări de construcție pentru spitale, facilități destinate activităților sportive, recreative și de agrement, clădiri ale instituțiilor de învățământ preuniversitar și universitar și clădiri de uz administrativ. (...)

(4) Autoritățile contractante care finanțează/subvenționează contractele menționate la alin. (1) și (3) au obligația de a urmări respectarea dispozițiilor prezentei legi atunci când nu atribuie ele însele contractul finanțat/subvenționat sau atunci când îl atribuie în numele și pentru alte entități”.

Având în vedere cele antemenționate coroborat cu valoarea estimată în sumă de 4.090.089,59 lei rezultă astfel fără putință de tăgadă faptul că în speță entitatea juridică contractantă nu se încadrează nici în prevederile art. 6 din Legea nr. 98/2016.

Raporturile juridice dintre entitatea juridică contractantă și ofertanți sunt reglementate de contractul comercial de lucrări, fiind astfel incidente dispozițiile de drept comun.

Față de cele relatate, Consiliul reține că, întrucât nu se încadrează nici în categoria autorităților contractante reglementate de art. 4 din Legea nr. 98/2016, nici nu îi sunt aplicabile prevederile art. 6 din același act normativ, entitatea referită nu avea posibilitatea să organizeze o procedură de atribuire în baza respectivelor norme legale, astfel că soluționarea unor eventuale contestații să intre în sfera de competență a CNSC.

Potrivit dispozițiilor art. 8 coroborat cu art. 3 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 101/2016, Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor este competent material să soluționeze contestații formulate de operatorii economici care se consideră vătămați prin acte ale autorității contractante, emise în cadrul procedurilor organizate în conformitate cu prevederile legale în materia achizițiilor publice, achizițiilor sectoriale și concesiunilor, iar în conformitate cu dispozițiilor art. 12 alin. (1) din Legea 101/2016, *„Consiliul este competent să soluționeze contestațiile cu privire la procedurile de atribuire a contractelor [...]”,* însă fiecare procedură de atribuire, ca etape/pași care trebuie parcurse de către o entitate contractantă și de către candidați/ofertanți pentru ca acordul părților privind angajarea în contractul de achiziție publică/sectorial/concesiuni să fie considerat valabil sunt detaliate în cadrul normelor legale în vigoare.

Referitor la procedura în cauză, folosirea platformei SEAP pentru aducerea la cunoștința operatorilor economici interesați nu îi conferă organizatoarei procedurii competitive calitatea de autoritate contractantă în sensul Legii nr. 98/2016.

Mai mult decât atât, Consiliul reține în soluționare și dispozițiile art. 1 din Legea nr. 98/2016 potrivit cărora *„Prezenta lege reglementează modul de realizare a achizițiilor publice, procedurile de atribuire a contractelor de achiziție publică și de organizare a concursurilor de soluții, instrumentele și tehnicile specifice care pot fi utilizate pentru*

atribuirea contractelor de achiziție publică, precum și anumite aspecte specifice în legătură cu executarea contractelor de achiziție publică”.

În speță, așa cum se poate observa a organizat o procedură competitivă nefiind obligată potrivit anexei la contractul de finanțare să aplice Legea nr. 98/2016 drept urmare nici soluționarea contestațiilor nu poate fi invocată prin raportare la dispozițiile Legii nr. 101/2016.

Față de aceste aspecte, nici entitatea juridică contractantă și nici participanții la procedură nu pot deroga de la prevederile legale, în sensul extinderii competenței Consiliului la soluționarea contestațiilor ce vizează proceduri unde legea nu obligă la aplicarea prevederilor legale în vigoare referitoare la achizițiile publice, iar entitatea juridică contractantă, în momentul organizării procedurii de atribuire a unui contract, nu este obligată să le aplice.

Astfel, potrivit art. 8 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, Consiliul este competent să soluționeze pe cale administrativ-jurisdicțională doar contestațiile formulate împotriva unui act al autorității contractante, care conduce la încălcarea dispozițiilor legale în materia achizițiilor publice/sectoriale/concesiuni și a procedurilor care intră în sfera de aplicare a dispozițiilor în materie de atribuire a contractelor achizițiilor publice/sectoriale/concesiuni, după îndeplinirea procedurii prealabile a notificării, sens în care poate solicita anularea actului, obligarea autorității contractante de a emite un act sau de a adopta măsuri de remediere, recunoașterea dreptului pretins sau a interesului legitim pe cale administrativ-jurisdicțională, în condițiile prezentei legii.

Față de tipul de entitate juridică, nu poate fi încadrată la categoriile de entități contractante enumerate la art. 4 din Legea nr. 98/2016. De asemenea, nu se poate încadra nici la prevederile art. 6 din Legea nr. 98/2016.

În consecință, nu are calitatea de autoritate contractantă în sensul prevederilor legale în domeniul achizițiilor publice.

Ținând cont de aceste aspecte rezultă, în conformitate cu prevederile art. 3 lit. l) și m) din Legea nr. 98/2016, că nici contractul de lucrări care urmează a se încheia ca urmare a derulării prezentei proceduri nu poate fi calificat ca fiind contract de achiziție publică, acest lucru presupunând calitatea de autoritate contractantă a achizitorului, contractul în cauză îmbrăcând forma unui contract comercial care se atribuie de o entitate juridică unei organizații înființate în baza Legii îmbunătățirilor funciare nr. 138/2004.

Adăugăm că prevederile documentelor legale care stau la baza organizării procedurii nu acordă Consiliului competență de soluționare a contestațiilor formulate în cadrul procedurii sau în temeiul lor. Dat fiind că normele de competență „*ratione materie*” sunt de ordine publică, părțile nu pot deroga de la acestea, în sensul extinderii competenței Consiliului la soluționarea de contestații ce vizează proceduri nereglementate sau exceptate de la prevederile legale în vigoare în domeniul achizițiilor publice/sectoriale/concesiuni.

Prin urmare, în cauză nefiind aplicabile prevederile Legii nr. 101/2016 privind soluționarea contestațiilor, competența materială aparține Tribunalului, conform prevederilor art. 95 pct. (1) din Codul de procedură civilă.

Cele expuse mai sus formează convingerea Consiliului că soluționarea contestației de față nu intră în sfera de competență materială a acestuia și, constatând lipsa sa de competență în soluționarea contestației, urmează a face aplicarea art. 12 alin. (2) din Legea nr. 101/2016.

Drept pentru care, raportat la dispozițiile art. 68 din Legea nr. 101/2016, ce prevăd completarea dispozițiilor actului antemenționat cu cele de drept comun în lipsa unor dispoziții exprese, coroborate cu dispozițiile art. 131 din Codul de Procedură Civilă și cu art. 12 alin. (3) din Legea nr. 101/2016, dată fiind excepția lipsei sale de competență materială în soluționarea contestației, urmează să transmită contestația, împreună cu dosarul constituit, instanței de judecată competente.

Date fiind cele ce preced, Consiliul urmează a face aplicarea art. 95 pct. 1 Cod procedură civilă coroborat cu art. 12 alin. (3) din Legea nr. 101/2016 și va declina competența de soluționare a contestațiilor formulate de SC SRL și de SC SRL împotriva, către TRIBUNALUL

Fără pronunțare asupra fondului contestației.

Pentru aceste motive
în baza documentelor depuse de părți,
CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

DECIDE:

Declină competența de soluționare a contestațiilor depuse de SC SRL și de SC SRL ambele împotrivacătre TRIBUNALUL

Dispune trimiterea de îndată a dosarului către TRIBUNALUL conform art. 12 alin. (3) Legea nr. 101/2016.

Fără cale de atac.

Obligatorie.

Complet de soluționare a contestațiilor în domeniul achizițiilor publice:

Consilier de soluționare
.....

PREȘEDINTE
.....

Consilier de soluționare
.....

Redactat în 5 (cinci) exemplare originale, conține 10 (zece) pagini.